

■ El Padre Ed Dowling — amigo y confidente de Bill

Aunque uno de los axiomas de A.A. es que para ayudar a un alcohólico se necesita a otro alcohólico, un humilde sacerdote católico que nunca había tenido problema con la bebida fue uno de los fundadores de A.A. en St. Louis, según cuenta Bill W. Este sacerdote era el Padre Edward P. Dowling, S.J., quien también llegaría a ser uno de los primeros clérigos que apoyó a A.A. e hizo un esfuerzo personal para traer hombres y mujeres a la Comunidad a partir del año 1940. El Padre Ed se convirtió en amigo íntimo de Bill y también en el confidente que el co-fundador de A.A. necesitaba en los años en que se esforzaba por establecer la Comunidad y contender con sus propios demonios personales.

¿Qué tenían en común el Padre Ed y Bill W. y los otros alcohólicos a quienes trataba de ayudar? La respuesta puede ser: a) *Él sufrió*, y b) *Tenía pasión por ayudar a otros*. Estos dos factores le guiaron en sus años de madurez.

En sus años jóvenes fue un atleta pero luego se vio afectado por una artritis grave que le producía grandes dolores. También tenía sus obsesiones. Una de ellas era que fumaba un cigarrillo tras otro, hábito que finalmente logró superar (usando los Doce Pasos), y otra era que comía excesivamente de manera obsesiva. Aparte de estos problemas, él entendía el sufrimiento mental y emocional y a veces tenía dudas respecto a su capacidad para tener fe. Diría más tarde, “tengo la impresión de que si algún día me encuentro en el cielo, será por haber huido del infierno.”

El Padre Ed se sentía impulsado a ayudar a otras personas de una manera práctica que produjera soluciones positivas. Esto le atrajo inmediatamente a A.A. al enterarse de que estaba dando resultados a alguna gente del área de Chicago y tal vez pudiera ser útil para las personas de su ciudad natal St. Louis.

Los miembros de A.A. probablemente supieron por primera vez del Padre Ed cuando apareció una cita suya en la sobrecubierta del libro *Alcohólicos Anónimos*, en la novena impresión de la primera edición en abril de 1946: “Dios se resiste a los orgullosos, ayuda a los humildes. El camino más corto a la humildad son las humillaciones, de las que A.A. tiene en abundancia.” Esto no sólo presentó un firme principio espiritual, sino que sirvió además como una sólida aprobación a A.A., aunque no oficial, por parte de la Iglesia Católica. El Padre Ed, que creía que los pasos de A.A. eran también útiles para enfrentarse a otros problemas aparte del alcohol, agregó este comentario a su cita: “Los no-alcohólicos deberían leer las últimas nueve palabras del Paso Doce: ‘y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.’”

Bill siempre marcó el comienzo de su amistad en una

tarde tormentosa de noviembre de 1940, cuando Lois y él estaban viviendo en un par de habitaciones del antiguo Club de la Calle 24 de Manhattan. Lois había salido aquella tarde y Bill, que no se encontraba bien y se temía que tenía una úlcera, estaba sintiendo un poco de autocompasión y algo de depresión por la forma en que marchaban las cosas en sus vidas y en A.A. No tenían un verdadero hogar, A.A. iba avanzando con dificultades con menos de 2,000 miembros en todo el país, y su economía estaba en un punto muy bajo. Se había publicado el Libro Grande pero casi todos los 5,000 ejemplares estaban en un almacén y aún no se había pagado al impresor.

Bill se acababa de acostar cuando sonó el timbre de la puerta y el vigilante le dijo que un vagabundo de St. Louis estaba allí y quería verlo. “Ay Dios mío,” dijo Bill, “¿otro más? Y a estas horas de la noche. Bueno, dile que suba.”

Bill describió su primer encuentro de esta manera: “Escuché unos pasos pesados en la escalera. Luego, le vi entrar en mi dormitorio, apoyándose precariamente en su bastón, llevando en sus manos un sombrero negro magullado, informe y empapado de aguanieve. Se sentó en una silla y, cuando abrió su sobretodo, vi su cuello de sacerdote. Se alisó con la mano un mechón de pelo canoso y me miró con los ojos más extraordinarios que jamás yo haya visto.”

El sacerdote se presentó a sí mismo: “Soy el Padre Ed Dowling, de St. Louis. Un jesuita amigo mío y yo nos que-



Edward P. Dowling, S.J.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2006 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Web Site de la O.S.G.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

damos asombrados por la similitud que hay entre los Doce Pasos de A.A. y los Ejercicios Espirituales de San Ignacio.” (Ignacio de Loyola, canonizado en 1622, fue el fundador de la Compañía de Jesús.)

“Nunca he oído hablar de ellos,” dijo Bill, y esto inició una conversación cordial y animada.

“Hablamos de un montón de cosas,” dijo Bill, “y poco a poco fui recobrando los ánimos hasta que finalmente me di cuenta de que este hombre irradiaba una gracia que llenaba el cuarto con una sensación de presencia. Esta sensación me impresionó intensamente; fue una experiencia emocionante y misteriosa. En años posteriores he visto muchas veces a este buen amigo, y ya sea que me encontrara triste o alegre, siempre me produjo esa misma sensación de gracia y de presencia de Dios.”

Así comenzó una amistad íntima que duró hasta el fallecimiento del Padre Ed en 1960. El Padre Ed se convirtió en el consejero espiritual de Bill y Bill fue el ideal del Padre Ed de un seglar inspirado que había creado algo que el mundo no había tenido hasta entonces.

Nunca se ha explicado por qué el Padre Ed se presentó sin avisar a visitar a Bill tan tarde por la noche o si había llegado a Nueva York con el único propósito de encontrarse con Bill. En cualquier caso, se mantuvieron en contacto durante las dos décadas siguientes por medio de correspondencia continua, llamadas de teléfono y visitas personales según iba madurando su relación. Se dice que Bill recurría al Padre Ed en cada crisis que atravesó en su vida personal y en muchos de los conflictos y decisiones que afectaban a la incipiente comunidad de Alcohólicos Anónimos. Y aunque el Padre Ed era algunos años más joven que Bill, llegó a ser como un padre para Bill, cuyo propio padre le había abandonado a la edad de nueve años.

St. Louis siempre fue el hogar del Padre Ed, donde nació en 1898, en una sección de clase trabajadora de origen alemán conocida como Baden, pero los Dowlings no eran alemanes como sus vecinos. Sus abuelos paternos habían inmigrado de Irlanda en 1847, durante la escasez de la patata. La familia prosperó en St. Louis, y su abuelo paterno se convirtió en un terrateniente acomodado y miembro de la Junta Educativa de St. Louis. La madre de Ed era también irlandesa y tanto ella como su marido eran muy religiosos. Ed se crió en circunstancias acomodadas y era el mayor de cinco hijos.

Ed era de mediana estatura, gordito, con una nariz chata que le valió el apodo de “Puggy” (chato). Se graduó en una escuela parroquial y luego estudió en St. Mary’s College, de Kansas, donde fue el capitán y el “catcher” del equipo de béisbol. También jugaba en equipos semiprofesional en los veranos y fue lo suficientemente bueno como para poder presentarse a las pruebas de los Boston Red Sox y St. Louis Browns, aunque ninguno de los dos le ofreció un contrato. Tenía talento como escritor y fue reportero del *St. Louis Globe-Democrat* de 1917 a 1918, antes de servir como soldado en el ejército de los EE.UU. en la Primera Guerra Mundial. Asistió durante un año a la prestigiosa Escuela de Periodismo Medill de la Universidad Northwestern pero finalmente, en 1919, ingresó en el noviciado jesuita St. Stanislaus, de Florissant, Missouri. Fue ordenado en 1931 y pronunció sus votos como coadjutor espiritual en la Compañía de Jesús en 1936.

En 1932 fue asignado a la Cofradía de Nuestra Señora, en la que pronto se integró en el personal de su boletín, *The Queen’s Work*. Dowling fue un prolífico escritor de artículos religiosos y utilizó sus talentos para divulgar el programa de A.A.

El Padre Ed supo de la existencia de Alcohólicos Anónimos en 1939 y asistió a su primera reunión de A.A. en marzo de 1940 en Chicago. Luego ayudó a algunos conocidos alcohólicos a entrar en el programa y para ese verano St. Louis ya tenía un grupo de A.A. en funcionamiento. Jack Alexander visitó este grupo cuando estaba preparando su artículo sobre A.A. que apareció en marzo de 1941 en el *Saturday Evening Post* y que ayudó a cuadruplicar el número de miembros de la Comunidad en menos de un año.

Aunque algunos clérigos apoyaron con entusiasmo a A.A. en la década de los 40, el Padre Ed llevó su apoyo aun más lejos hasta lo que se podría llamar un apadrinamiento virtual. Una de las historias que circulan de aquel entonces es la de Carlos G., un abogado de Sioux City, Iowa, quien a principios de 1944 había perdido toda esperanza de recuperación. Se fue a St. Louis para morir y de alguna manera se encontró con el Padre Dowling, quien inmediatamente lo dirigió a A.A. Ya sobrio, regresó a Sioux City, formó el primer grupo de allí, y también llevó el mensaje a las comunidades de los alrededores. En una carta dirigida al Padre Dowling el 5 de febrero de 1945, Carlos indicó que el 24 de febrero se cumpliría un año de su encuentro con el Padre Ed y su comienzo en A.A. Muchas cosas maravillosas habían pasado desde entonces, dijo Carlos, incluyendo haber conocido a otro sacerdote que estaba ayudando a los A.A. de Sioux City. También habían recibido ánimos del Padre Edward J. Flanagan, el fundador de Boys Town (ciudad de los muchachos). Carlos incluso había conocido a Bill W. en Nueva York y estaba en contacto con hombres y mujeres de A.A. de varias partes del país. “Ha sido un año maravilloso, el mejor de mi vida,” dijo Carlos.

El Padre Ed le decía a la gente que A.A. era una buena cosa y que debían “venir y tomarlo,” y pronto empezó a pensar acerca de aplicar los Doce Pasos de A.A. a otros problemas. ¿Por qué no podrían reunirse las parejas de casados

de la misma forma para tener charlas entre ellos? Esto le condujo a iniciar las Conferencias de CANA en 1942, un movimiento que llegó a extenderse por el todo el país. Aunque el nombre de CANA está asociado a una historia bíblica, significa también “las parejas no están solas.” CANA llegó a ser un movimiento con mucho éxito y el Padre Dowling hablaría en las Conferencias de CANA, utilizando los Doce Pasos, una vez al mes por el resto de su vida.

También ofreció su apoyo y prestigio a otro movimiento llamado Recuperación Inc., que había sido formado por el Dr. Abraham Low para las personas con problemas mentales. Así como hizo con A.A., fue a Chicago para enterarse del programa Recuperación Inc. y fundó un grupo de esa sociedad en St. Louis en una de las oficinas de *The Queen's Work*. El Padre Ed nunca tuvo miedo a compartir su propia humanidad con otras personas, y sin duda alguna esto le granjeó el cariño de muchos y le convirtió en una persona especial en A.A. y en la vida de Bill. Y si se pudiera destacar un momento de su amistad, fue cuando A.A. celebró su Segunda Convención Internacional en St. Louis en 1955, un evento que atrajo a miles de personas a esa ciudad y también marcó la ocasión en que Bill dejó su puesto y entregó las funciones de servicio a la Conferencia de Servicios Generales de A.A. Hay algunos que incluso dicen que Bill había hecho campaña a favor de celebrar la Convención en St. Louis porque era la ciudad del Padre Dowling y en ese momento se encontraba enfermo y tal vez no le sería posible viajar a otro sitio. El Padre Ed habló en esa Convención; su charla se encuentra en A.A. *Llega a su mayoría de edad*, páginas 252-258.

Bill lo presentó diciendo: “De todas las personas que yo conozco, nuestro amigo el Padre Ed es la única que a la que nunca he escuchado una palabra de resentimiento o una simple crítica. Para mí ha sido continuamente un amigo, consejero, un gran ejemplo y fuente de gran inspiración hasta el punto que yo mismo no alcanzo a describir. El Padre Ed está hecho de la madera de los santos.” (*ibid*, p. 252)

■ La Comunidad da la bienvenida a tres nuevos custodios Clase B

La Junta de Servicios Generales da la bienvenida a tres nuevos miembros Clase B (alcohólico): custodios regionales Madeleine P., Pacífico de los EE.UU. y Denis V., Este del Canadá; y custodio de servicios generales Jane S. Los tres miembros de A.A. satisfacen ampliamente “uno o más” de los requisitos necesarios para ser custodio Clase B — siete o más años de sobriedad continua, experiencia profesional o de negocios, liderazgo y una buena comprensión de la estructura de A.A. y cómo funciona (*El Manual de Servicio de A.A.*, págs. S64-65). Todos expresaron su gratitud a quienes les habían precedido—y el deseo de mantener A.A. viva y saludable para los alcohólicos que ya están con nosotros y los que vendrán.

Madeleine P., de Pocatello, Idaho, sucede a Phyllis H., de Lacey, Washington, en el puesto de custodio de la región

Pacífico. Sobria desde noviembre de 1985, Madeleine sirvió en todos los puestos de servicio que se le presentaron, “hacía el café, preparaba la sala de reunión, limpiaba los ceniceros y recogía las sillas.” Sirvió como delegada de Idaho (Panel 52), 2002-03, y durante 18 años ha llevado el mensaje a las instituciones correccionales de Idaho y Texas.

Nacida y criada en Houston, Madeleine recuerda que empezó a beber a los 14 años y era una “borracha que funcionaba normalmente” entre los miembros de su familia que no eran alcohólicos, incluyendo su hermano gemelo. El alcoholismo “se saltó una generación,” dice ella, “y mi forma de beber me llevó a lugares donde no quería estar.” Finalmente buscó ayuda del Programa de Asistencia a los Empleados de su compañía. “Me dieron un cuestionario para contestar y recibí una A por alcoholismo. El consejero me preguntó si estaba dispuesta a hacer todo lo posible para lograr la sobriedad: respondí que sí y luego pasé seis semanas en una institución de tratamiento.”

Hoy, dice Madeleine, “estoy comprometida a apadrinar mujeres en la recuperación y en el servicio. Si mis ahijadas no van a las reuniones y necesitan un estímulo, les digo, ‘Ofrézcanse voluntarias para hacer el café. Si eres la persona encargada de la literatura y no te presentas, los miembros se van a sentir molestos. Si eres la tesorera y te vas con el dinero, se sentirán un poco alterados. Pero si eres la encargada de hacer el café y no apareces, te buscarán y te matarán. Eso te hará ir a la reunión y llegar a tiempo.”

Madeleine, enfermera de trauma especializada en examen de asalto sexual (SANE) en Idaho, tiene experiencia anterior en contabilidad y finanzas. Cuando fue nombrada miembro de la junta, dice, “mi primer pensamiento fue que yo era como un niña jugando a disfrazarse. También pensé que mi Dios estaría muerto de risa por la idea. Pero entonces me di cuenta de que era cierto y me sentí emocionada y agradecida por tener esa maravillosa oportunidad de aprender más cosas acerca de A.A. y de ayudar a otros alcohólicos.”

Denis V., de Brossard, PQ, cerca de Montreal, sucede a Robert P., también de Québec, como custodio del Este de Canadá. Dice que se sorprendió de ser elegido custodio — “no creía que se volvería a nombrar tan pronto a alguien de mi región.” Sobrio 22 años “un día a la vez”, Denis está muy agradecido a A.A. “He estado buscando toda mi vida algo sano en mí mismo,” dice. “Debido a la enfermedad del alcoholismo, no podía encontrar la espiritualidad que buscaba. La encontré en la Comunidad, que me ayudó a sentirme bien acerca de mí mismo. Y ahora tengo la oportunidad de compartir con otros alcohólicos esta cosa increíble que me quitó el deseo de beber.”

Empezó a beber a los 16 años, dice Denis, poco después de la muerte de su padre, pero no recurrió a A.A. hasta que su mundo amenazaba con destruirse, después de un divorcio y otros problemas. “Un buen amigo me llevó a A.A.,” dice. “El primer año tuve una recaída pero finalmente capté el mensaje.” Después de varios años de servicio en A.A., llegó a ser delegado suplente del Suroeste de Québec, 2000-01, y luego delegado (Panel 52), 2002-03. Actualmente es administrador del web de www.aa-quebec.org, que cubre las cuatro áreas de Québec.

Denis, graduado en ciencias aplicadas e ingeniería mecánica, está jubilado de los puestos que ocupó durante 30 años en ingeniería, recursos humanos y tecnología de la información en una agencia del gobierno canadiense. “A.A. me devolvió mi familia. Mi esposa, Claudette, y yo llevamos juntos 19 años. Ella no es miembro de A.A. pero es muy espiritual,” dice. Como custodio, dice Denis, “seguiré escuchando, aprendiendo y sirviendo a la Comunidad lo mejor que pueda. Las necesidades y los deseos de A.A. serán de gran importancia para mí como servidor de confianza de la junta.”

Jane S., de Beasley, Texas, sucede a Ron G. de South Hamilton, MA. Directora de A.A. World Services de 2001 a 2005 y delegada del Sureste de Texas de 1997-98 (Panel 47), Jane tiene una buena comprensión de la estructura de A.A. mundial. Sobria desde agosto de 1979, empezó a beber en la universidad — “no todos los días, pero cuando bebía no podía prever mi comportamiento — y dice que aprobó su examen de ingreso a la facultad de derecho con una resaca monumental. Después de varios años “me metí en A.A. porque mi psiquiatra me dijo, ‘Deja de beber, o toma Antiluse, o ve a A.A. — si no, no te daré tratamiento.’ Así que llamé al Intergrupo de Houston y esa misma noche fui a una reunión cerca de donde yo vivía. Era el Grupo South Gessner, del que todavía soy miembro.”

Jane asistió a su primera reunión de negocios de área cuando llevaba un año sobria: “escribí en la parte de atrás de mi talonario de cheques ‘Me siento demasiado bien para esto,’” recuerda sonriendo. “Pero después de algunos años empecé realmente a sentirme mejor. Entonces un amigo me pidió que hablara en nuestra asamblea trimestral sobre el Concepto X, que trata de la responsabilidad en el servicio, y eso me sirvió de estímulo para obtener más información acerca de las asombrosas formas en que funciona A.A.”

Contable pública y certificada en derecho de familia, Jane es también doctora en Jurisprudencia (J.D.). Ahora jubilada “pero no ‘jubilada jubilada,’” y sin dejarse intimidar por cuatro tratamientos de cáncer, tiene amplia experiencia con los departamentos de impuestos de grandes corporaciones. En su puesto de custodio, está interesada en todos los aspectos de A.A., especialmente el financiero. Jane se siente apasionada con la Comunidad, y dice que “Tuve más éxito en los estudios que en la vida hasta que encontré la sobriedad. En la escuela te dan un libro y te dicen cuándo te harán los exámenes; para la vida no hay libro, no hay un camino claro sobre cómo vivir. En A.A. tenemos la suerte de que se nos muestra el camino, y nunca lo tenemos que recorrer solos.”

■ Currículum vitae para elección de nuevo custodio

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2006, se nombrará un nuevo custodio general/Canadá. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2007 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio sucederá a Murray McL., de Thunder Bay, Ontario.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una

experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A., como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, los custodios generales también sirven como delegados a la Reunión de Servicio Mundial (celebrada cada dos años) y a veces asisten a la Reunión de las Américas.

Se ruega que sometan el currículum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

■ Asamblea del área 59 atrae a 200 nuevos RSG

Las asambleas de área reúnen a los representantes de los distritos (los miembros de los comités de distrito) y, de dentro de esos distritos, a los representantes de servicios generales (RSGs), que representan a los grupos de A.A. y los vinculan con la Comunidad.

El área 59 del Este de Pennsylvania atrae regularmente de 500 a 600 o más personas a sus asambleas de área, muchas más de las que suelen asistir a eventos de Alcohólicos Anónimos. Unas 675 personas asistieron a la última asamblea del área 59, incluyendo unos 200 nuevos RSGs.

¿A qué se debe esta asistencia tan numerosa? Una posible razón es que, a diferencia de muchas áreas, el Este de Pennsylvania sólo hace una asamblea al año y se esfuerza para que sea un gran acontecimiento.

“En algunas áreas los RSG viajan dos horas para llegar al evento, pasan dos horas escuchando informes, y luego viajan dos horas de vuelta,” dice Gary L., delegado de área. “Sólo tenemos una asamblea de área oficial al año, y dura todo el fin de semana, desde el viernes por la tarde hasta el domingo al mediodía. Hay mesas de trabajo, un banquete, y una sesión de orientación. Es más que un evento.”

En la asamblea de noviembre se celebraban simultáneamente ocho mesas de trabajo, con un total de 24 durante todo el fin de semana, informa Gary.

Otra cosa que se hace en las asambleas de área, dice Gary, es que “incluimos en nuestro fin de semana un observador invitado, no-alcohólico, alguien que por su trabajo está en contacto con gente que se puede beneficiar del programa de recuperación de A.A., tal como alguien relacionado con el sistema judicial, escolar, o de la policía. En la reunión del sábado por

la noche, pedimos a esa persona que comparta con la asamblea su experiencia de ese fin de semana y resulta conmovedor ver cómo muy a menudo se emocionan al contarla.”

Para asegurar que todo salga bien, el comité de planificación trabaja estrechamente con varios meses de antelación con el hotel donde se ha celebrado la reunión los últimos años, y Gary, como delegado, está a cargo del programa.

“Entre los oradores se incluyen custodios y miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales. Este año vamos a tener como orador a Leonard Blumenthal (no-alcohólico), presidente de la Junta de Servicios Generales de A.A. La asamblea ofrece a los miembros de A.A. del área la oportunidad de conocer a gente de la estructura de servicio de A.A.,” dice Gary.

A pesar del éxito del evento, él no está dispuesto a decir que el área 59 está haciendo bien las cosas y otras áreas no. “¿Hacemos las cosas de manera diferente? Sí. ¿Es esto mejor? No puedo decir con seguridad que lo sea. Puede ser que otras áreas, que tienen asambleas más pequeñas pero más frecuentes, se mantengan en contacto mejor con sus RSGs.”

■ Nueva archivista de la OSG



Amy Filiatreau (no-alcohólica) se incorporó a la OSG como nueva archivista en febrero. Amy, cuya predecesora, Judit Olah, dimitió el pasado otoño, dice que los miembros de su familia “han participado en A.A. desde antes de que yo naciera. Este puesto parece hecho a mi medida.”

Mientras crecía en Louisville, Kentucky, Amy dice que visitaba a menudo una reunión abierta local de A.A., a la que por varias décadas habían asistido sus familiares que eran miembros de A.A. “Era como una reunión familiar semanal.”

Dice que le gustaría sacar más provecho del espacio que ocupan los Archivos, con la adición de vitrinas de exposición verticales y un sistema de audio digital en el que los visitantes pueden escuchar extractos de cintas de los materiales de Archivos Históricos.

También planea hacer exhibiciones temporales, como una que hay actualmente con fotografías poco conocidas de Lois, la esposa de Bill. Están exhibidas en un escritorio que fue propiedad del Dr. William Duncan Silkworth, director médico del Hospital Towns de Nueva York, donde Bill tuvo la experiencia de la luz blanca que describe en el Libro Grande.

“Cuando los visitantes llegan a los Archivos, se quedan allí mucho tiempo; hacen fotografías; se muestran increíblemente interesados en la historia de A.A.,” dice Amy. “Muchos de ellos ya han estado antes, y queremos ofrecerles cosas nuevas.”

Antes de llegar a la OSG, Amy fue directora de servicios de archivos de The History Factory de Washington D.C., en donde estaba al cuidado de las colecciones de archivos de más de 35

corporaciones, organizaciones no lucrativas, fundaciones y otras instituciones. Tenía a su cargo 10 archivistas y supervisaba las operaciones, incluyendo la investigación, evaluación, preservación y digitalización de diversos materiales históricos guardados en un almacén de 35,000 pies cuadrados.

También ha trabajado como archivista del Centro de Archivos e Historia de SBC Communications Inc. (que recientemente se fusionó con AT&T), que servía a los 13 estados de la región de SBC, y a más de 150,000 empleados.

Está acreditada por la Academia de Archivistas Colegiados y recibió un título de B.A. en antropología y arqueología en la Universidad de Chicago y un Masters en Ciencias de Biblioteca e Información en la Universidad de Texas, Austin, con acreditación adicional en Preservación y Administración en la Programa de Preservación y Conservación de la escuela.

En su tiempo libre, le gusta dedicarse a la lectura, especialmente de historia y biografías, y también novelas. Tiene un perro, Scout, al que describe como “la niña de mis ojos,” y dos gatos. “Me tienen muy ocupada,” dice Amy.

“Siempre me ha encantado la Comunidad y la gente que se siente atraída a lo que ofrece,” dice Amy. “Me hace mucha ilusión estar aquí y espero servir a los miembros y a los amigos de A.A. durante muchos años.”

■ ¿Qué tiene que ver la ‘interferencia’ con la sobriedad?

La palabra *crosstalk* – ‘interferencia’ en la esfera de telecomunicaciones – parece que viene siempre reapareciendo donde se reúnen los A.A. ¿Qué es? ¿Por qué los grupos, preocupados, a veces desconcertados, siguen pidiendo a la Oficina de Servicios Generales que clarifique el asunto. Y sobre todo, ¿Qué tiene que ver con nuestro objetivo primordial, “mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a lograr la sobriedad”?

Don B., de Chicago, antiguo delegado del Panel 53, 2003-2004, dice: “Cuando llegué a A.A. en 1981, me uní a un grupo coordinado por un veterano que en aquel entonces llevaba casi 20 años sobrio. Había dos ‘guías’ básicas - nosotros las llamamos ‘reglas’: (1) no debes interrumpir al compañero que está interrumpiendo; (2) si levantas los ojos y ves que estás solo en la sala, cierra la puerta al salir. Has hablado demasiado. En aquel entonces, dice, “había interrupciones frecuentes y muchas contenciosas. Más de una vez creí que iba a llegar a las manos. Pero no sucedió así. La gente siempre se calmaba y el compañero a quien le estaban reprendiendo acababa diciendo algo como ‘Supongo que tenías razón. Debo asistir a más reuniones.’ En el área de Chicago hoy en día, dice Don, “tenemos algunos grupos muy grandes – una que atrae a veces a 500 personas. Con una participación así de grande – sin tener en cuenta las consecuencias positivas de más apadrinamiento, lo cual sirve para guiar a los recién llegados por todos los Pasos en un tiempo relativamente corto – no hay lugar para interferencia negativa, y no se permite nunca.”

La palabra *crosstalk* tiene diferentes significados para

diferentes personas. Algunos grupos consideran como “interferencia” todo comentario, ya sea positivo o negativo, aparte de “gracias por compartir”, referente a lo que dice un compañero. Los miembros pueden hablar de sus propias experiencias según se relacionen con las experiencias de un compañero, directa o indirectamente, pero se pide que no hagan referencia directa a los comentarios de dicho compañero.

Esto no parece ser el caso en el Taller de la calle 79 de la ciudad de Nueva York. Susan U. dice: “Si dos personas se ponen a hablar de manera impertinente, el coordinador dirá ‘Interferencia.’ Pero siempre puedes contar tu propia historia.” Después de comentar que hasta los años 90, la palabra no formaba parte del vocabulario de A.A., Susan nos aconseja que evitemos la rigidez. “No hay reglas en A.A., solamente costumbres y la conciencia de cada grupo autónomo.” Dice que hay “una muy fina distinción entre guías y reglas y la experiencia nos indica que en la ‘anarquía benigna’ de A.A., las reglas, la rigidez y los intentos de controlar no dan buenos resultados. Por otro lado, los comentarios sin ánimos de juzgar que se hacen en las reuniones como respuesta a algo que hemos dicho pueden ser beneficiosos para nuestra recuperación.” Así aprendemos a vivir vidas sobrias y productivas y esto es de lo que se trata el compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza.”

Jan P., de Spokane, Washington, dice que “*crossstalk* en lo referente a intercambios entre miembros no nos presenta ningún problema. En muchos casos, la gente está tratando de librarse de mucha vergüenza, y la mayoría de nuestros miembros comparten sus propias experiencias. Pero no dan consejos ni hay la menor censura, desprecio, crítica ni sermones disfrazados de compartimientos. En mi experiencia saber que no hay riesgo de ser juzgado hace sentirse seguros a los alcohólicos en recuperación, especialmente los principiantes y nos infunde el valor para compartir.”

A Jenny P., la hija de Jan, que también vive en Spokane, le parece que cierto tipo de *crossstalk* bien intencionado es “una especie del lenguaje del corazón. Se hace de manera amistosa y puede ser de mucha ayuda. Si los miembros se conocen bien, como suele suceder en los grupos pequeños, se sienten libres para decir ‘Me gustaría añadir algo a lo que ha dicho Jane.....’ Para mí la clave está en la familiaridad y la esperanza de que el compartir tu experiencia propia de recuperación ayudará a otro alcohólico a mantenerse sobrio y afrontar las dificultades de la vida con más facilidad.”

■ Foros Regionales y Especiales de A.A.

- *Septiembre 15-17* el Foro Regional del Este de Canadá se celebrará en Sudbury, Notario, en el Hotel Radisson.
- *Octubre 13-14* un Foro Especial Urbano tendrá lugar en La Salle University, Philadelphia
- *Noviembre* se celebrará un Foro Especial Hispano en el Hotel Radisson, Kenosha, Wisconsin.

Para más información pueden llamar al coordinador de Foros Regionales/Especiales al (212) 870-3120, o e-mail: regionalforums@aa.org. También se pueden registrar en el Web site de A.A. de la OSG: www.aa.org

■ ‘Lo único que faltaba era el café...’

Esta es una historia acerca de una mesa de trabajo informativa que se transformó en una reunión de A.A. “En la Comunidad siempre se puede esperar lo inesperado,” dice André H. de Shawinigan, Québec, coordinador del pequeño pero muy activo Comité de Información Pública del Distrito 2 de su área. “En lo que se refiere a llevar el mensaje de sobriedad, aprendemos a ser muy flexibles.”

A principios de este año, explica André, “una asociación local de acampada invitó a nuestro comité de IP a efectuar una sesión informativa, o taller, sobre A.A. el día de inicio de su temporada en mayo—una oportunidad que aprovechamos encantados. Unas semanas más tarde me encontré por casualidad con una persona dedicada a información pública en Al-Anon, Nicole T., y le pedí que viniera al taller.”

Así que el 21 de mayo, André y Fernand, un compañero miembro del comité de IP, con folletos, volantes y otra literatura de A.A. viajaron al campamento de St. Tite, a unas 30 millas al norte de Shawinigan. Dice André: “había unas 2,400 personas con unos 1,150 vehículos para el fin de semana de actividades, mesas de trabajo y otros actos. Tan pronto como empezamos a hacer los preparativos para nuestro taller en un gran salón comunitario, los visitantes empezaron a llegar. Me di cuenta de que eran, en su mayoría, miembros de A.A. y al preguntar me enteré de que la única información previa acerca del taller publicada por la asociación en su programa era ‘10 a.m.: Alcohólicos Anónimos un día a la vez.’ Así que naturalmente los A.A. esperaban una reunión de A.A.”

André, Fernand y Nicole decidieron transformar el taller en una reunión abierta de A.A. “Abrimos con una lectura del Preámbulo de A.A., y de las formas cortas de los Doce Pasos y Doce Tradiciones,” cuenta André. “Nicole describió brevemente lo que es Al-Anon a las dos docenas de miembros de A.A. presentes; luego hubo compartimiento de parte de las asistentes.

“Un compañero dijo que se sentía especialmente agradecido de estar con nosotros. Llevaba más de una década en A.A. pero hacía mucho tiempo que no había asistido a una reunión. Una mujer comentó que en estas acampadas se consume mucha cerveza y la reunión era muy útil para mantenerse sobria. Al terminar otra mujer nos dijo, ‘ha estado fantástico, lo único que faltaba era el café...’, y varios que la escucharon expresaron su acuerdo.”

Entonces, dice André, “se me ocurrió una idea. Dije a los A.A. campistas, que habían llegado de todas partes de Québec y no sabían cómo identificar a los demás miembros de A.A., que ellos podrían sugerir a la asociación de acampada que el próximo año al iniciar la temporada podrían incluir en su programa una reunión de A.A., que tal vez sería mejor que la organizaran los A.A. locales quienes con toda seguridad traerían la muy importante cafetera.”

Recordando nuestra experiencia, dice André, “en una reunión de distrito en junio, di un informe sobre cómo nuestro taller de IP se convirtió en una reunión instantánea—

y todo los presentes aplaudieron. Creo que descubrieron por sí mismos que a veces tratar de ayudar nos puede llevar a situaciones sorprendentes y gratificadoras.”

■ Después de 10 años, Kenya abre su sistema de prisiones a A.A.

Michael S. hizo los primeros intentos de introducir A.A. en el sistema de prisiones de Kenya hace más de 10 años, cuando presentó una petición a los oficiales del Ministerio de Asuntos Internos. Pero no pudo conseguir que ninguna persona con autoridad aceptara su plan de llevar reuniones de A.A. a los presos.

“He cumplido condenas en prisión y por eso sé que muchos alcohólicos podrían haber evitado mucho sufrimiento si se les hubiera introducido a A.A. en prisión,” dice Michael que lleva sobrio 30 años en Alcohólicos Anónimos.

Se produjo un gran avance con el cambio de gobierno en diciembre de 2002. Los trabajos anteriores de Michael empezaron a tener efecto. “Los contactos que había establecido anteriormente fueron muy útiles,” dice. Trabajando con una administración de prisiones que era mucho más innovadora, Michael consiguió el pasado verano lo que buscaba cuando dio su primera presentación dentro de una institución correccional.

“Con un cajón lleno de literatura de A.A. en inglés y suahili, coordiné una reunión de Información Pública en la principal prisión de mujeres de Langata para presas de condenas largas, quienes después, la semana siguiente, formaron un grupo de A.A.

“Le pusieron el nombre de ‘Mwanzo Mpya A.A. Group’ que significa ‘Grupo nuevo comienzo,’ el primer grupo de A.A. en una prisión de Kenya. Asistieron 53 presas, y me sentí muy entusiasmado al escuchar a las presas compartir de todo corazón sus experiencias y expresar el deseo de dejar de beber.”

Michael ha ido a otras prisiones a dar presentaciones sobre el programa de recuperación de A.A. Los guardias de una prisión le pidieron que diera una presentación a ellos y a sus familiares. Se están formando reuniones de A.A. en varias instituciones después de sus visitas, incluyendo una en un correccional de jóvenes en marzo, a la que asistieron unas 600 personas.



“Los presos tienen la opción de estar encerrados en su celda o asistir a la reunión, y todos vinieron a la reunión. Seguro que es mejor que estar sentado en una celda,” dice.

“Estoy tratando de conseguir autorización para que los miembros de A.A. de afuera asistan a las reuniones de adentro. Puede que me cueste un poco de tiempo, pero eso también se conseguirá.”

Michael asistió a la segunda Reunión de Servicio de África Sub-sahariana, que se efectuó en junio del año pasado en Johannesburgo, Sudáfrica. La reunión de tres días, la primera de las cuales se celebró en 2003, congrega a miembros de A.A. interesados en desarrollar estructuras de servicio en sus países.

A.A. llegó por primera vez a Nairobi, la capital, en la década de los setenta. Situada en la costa este de África, Kenya tiene una población de unos 34 millones, la mitad de los cuales subsiste con menos de un dólar al día.

Según Michael hay unos 20 grupos de A.A. fuera de las prisiones en Nairobi, de habla inglesa o suahili. “No hay muchos grupos activos de A.A. fuera de Nairobi. Estamos tratando de iniciar grupos en otros pueblos por medio de los miembros de A.A. liberados de las prisiones,” dice.

■ Camionera hace una parada imprevista en una conferencia de área

Cuando Gail C., una miembro de A.A. y camionera que hace largos recorridos, se dirigió a Texas desde su pueblo natal de Sauble Beach, Ontario, no tenía inscrita en su itinerario la conferencia anual del área 21 (Sur de Illinois). Pero debido a dificultades mecánicas se vio forzada a parar para reparaciones en un garaje de Effingham, cerca del Keller Convention Hall, sitio de la conferencia.

Se enteró de la conferencia al seguir su rutina durante una parada, que es buscar una reunión en el directorio de A.A. que siempre lleva consigo cuando está de viaje.

“Después de varios días de viaje, estoy lista para una reunión,” dice Gail, que lleva sobria 11 años. “En aquel momento, me sentía especialmente frustrada – con el trabajo y con todo.”

Llegó al sitio de la conferencia y explicó su situación a la persona que estaba en la mesa de inscripción. Estaban a punto de servir la cena y resultó que sobraba una entrada. Se invitó a cenar a Gail, quien escuchó al orador del sábado por la tarde y luego volvió a la mañana siguiente para el discurso de clausura.

“Ella estaba buscando una reunión de A.A. y acabó en una reunión enorme,” dice Carl M., delegado del área 21. “Dijo que estaba encantada de estar allí y que la gente era muy amable. Naturalmente éste es el estilo de A.A.”

Según Gail que trabaja como camionera a tiempo parcial desde 1997 y en los dos últimos años a plena dedicación, al empezar su trabajo se sentía preocupada de que no podría mantenerse en contacto con la gente de A.A. “Pero ha resultado muy bien,” dice. “He ido a reuniones por todas partes de los Estados

Unidos y Canadá y he conocido a miembros de A.A. a quienes vuelvo a ver y me mantengo en contacto con ellos.”

■ Vacante de director no custodio del Grapevine

La junta corporativa del A.A. Grapevine ha iniciado su búsqueda para cubrir una vacante de director no custodio que se producirá después de la Conferencia de Servicios Generales de 2007. Se anima a los miembros de A.A. interesados a que presenten su curriculum vitae.

Los requisitos básicos para este puesto son: un mínimo de siete años de sobriedad ininterrumpida; experiencia sólida profesional o de negocios relacionada con, pero no limitada a, los siguientes campos: finanzas, administración, publicaciones o comunicaciones; cualidades de liderazgo y la capacidad para trabajar con otros en un entorno de conciencia de grupo; disponibilidad para asistir a cuatro reuniones de planificación de la junta del Grapevine y tres reuniones trimestrales de fin de semana, en las cuales se realizan las reuniones trimestrales de la junta del Grapevine y de los comités de los custodios (a los que se asignan los directores de las juntas corporativas). Además los directores asisten a la Conferencia de Servicios Generales durante una semana del mes de abril y se les puede pedir que asistan como representantes del Grapevine a los Foros Regionales u otras funciones de A.A.

Al buscar solicitantes para cubrir las vacantes en A.A., la Comunidad está comprometida a crear un amplio archivo de personas cualificadas que refleje la inclusividad y diversidad de A.A. Los curriculum vitae se deben enviar a: Janet Bryan, Office Manager, A.A. Grapevine, antes del 14 de agosto de 2006.

■ ¿Está tu grupo inscrito en la OSG?

Se ha dicho que A.A. es una organización estructurada al revés porque los grupos están por arriba y los custodios por abajo. Cada uno de los casi 61,000 grupos de los Estados Unidos y Canadá es autónomo. Pero paradójicamente, al vincularse todos estos grupos “tienen la responsabilidad final y autoridad fundamental de nuestros servicios mundiales.” (*El Manual de Servicio de A.A.*, pág. S16). Sin embargo, la única manera de poder vincularse y actuar como conciencia efectiva para toda la Comunidad es informar de su existencia a la Oficina de Servicios Generales (OSG) de los Estados Unidos y Canadá en Nueva York. Todos y cada uno de los grupos inscritos contribuyen a crear un efecto de onda que ayuda a acumular una rica mina de experiencia colectiva que refuerza la unidad y solidez de A.A.

Algunos grupos, especialmente los nuevos, que desean inscribirse en la OSG, tienen dudas respecto a cómo, por qué y dónde hacerlo. También preguntan: ¿cuánto cuesta hacerlo? ¿No es suficiente facilitar información al intergrupo? Y, de

gran importancia, ¿cómo el estar inscrito beneficia a nuestro grupo y a toda la Comunidad? A continuación aparecen algunas preguntas que se hacen con frecuencia con respuestas, adaptadas principalmente del material de servicio de la OSG titulado “¿Está tu grupo vinculado con la totalidad de A.A.?”

¿Cómo se inscribe un grupo en la OSG? El grupo simplemente cumplimenta el “Formulario de Nuevo grupo de Alcohólicos Anónimos” disponible en la OSG por correo o en el Website (www.aa.org). Los grupos inscritos tienen representantes de servicio de grupo (RSG) o “contactos de grupo” que sirven como conductos de información y experiencia compartida a nivel de grupo, distrito, área y nacional. Una vez que un grupo está inscrito, es importante comunicar la misma información a la asamblea de área por medio del delegado. A veces se comunica la información de grupo primero al área, la cual la envía a la OSG. Ambos métodos dan buenos resultados.

Cuando la OSG recibe un “Formulario de Grupo Nuevo” completado remite una copia al delegado de área, quien después comunica las noticias al Miembro de Comité de Distrito (MCD) y al secretario o registrador de área.

¿Qué pasa cuando cambia la información de grupo? Es importante notificar a la OSG cuando hay cambios en la información de grupo—es decir cuando un grupo se traslada a un nuevo lugar, hay cambios en los días o las horas de reunión, o hay nuevos servidores de grupo por rotación. Para este propósito, la OSG proporciona un “Formulario de Cambio de Información de un Grupo de Alcohólicos Anónimos,” por correo o en línea, como sucede con el “Formulario de Grupo Nuevo.” Es una buena idea notificar de los cambios al secretario o registrador de área y al MCD.

¿Cómo se beneficia el grupo? Una vez que está inscrito, el grupo automáticamente forma parte de la conciencia de grupo de A.A. de los EE.UU. y Canadá. El RSG comparte la conciencia del grupo sobre asuntos importantes de política en las reuniones de distrito y las asambleas de área. Durante la Conferencia de Servicios Generales, cuando los delegados elegidos de los EE.UU. y Canadá se reúnen para formular las Acciones Recomendables que guiarán a A.A. durante muchos años, los grupos están representados por sus delegados de área, elegidos en la asamblea general. Los grupos inscritos en la OSG aparecen en los directorios nacionales confidenciales, publicados anualmente por la OSG, los cuales facilitan información de contacto a los miembros de A.A. que están de viaje y que buscan una reunión o a otro miembro con quien compartir.

A cada grupo nuevo inscrito se le asigna un número de servicio de grupo, o ID, que es único y diferente para ese grupo. Se le envía el “Manual de Grupo” (por medio del RSG o contacto de grupo), y se le incluye en la lista para otros envíos. Todos los grupos inscritos reciben, entre otros materiales enviados sin cargo, el boletín bimensual de A.A. *Box 4-5-9*, disponible en español, inglés y francés, que mantiene a los miembros informados sobre las noticias nacionales e internacionales y ofrece un calendario de Foros Regionales y otros eventos de A.A. efectuados en los EE.UU. y Canadá. Además los RSG o contactos de grupo reciben la información referente a la inscripción en las Convenciones Internacionales de A.A. que se efectúan cada cinco años.

¿Cuánto cuesta inscribir a un grupo en la OSG? Nada. Como dice en parte el Preámbulo, “Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.” Muchos grupos siguen el “plan de 60-30-10” porque les parece útil para adjudicar sus contribuciones: 60 por ciento al intergrupo u oficina central local, 30 por ciento a la OSG, y 10 por ciento al comité de servicios generales del área. Pero estas decisiones las determina la conciencia de grupo individual.

¿No es suficiente estar inscrito en el intergrupo? No. Aunque A.A. y los intergrupos/oficinas centrales trabajan juntos para llevar el mensaje de A.A., los intergrupos son entidades locales que funcionan separadamente de la estructura de servicio de A.A. (excepto en Chicago, donde la oficina de servicio de área y el comité de área son esencialmente la misma cosa). Muchos grupos se inscriben en los dos.

■ Se realizará un seminario intergrupar

El seminario anual de oficinas centrales/intergrupos y A.A.W.S. se realizará entre el 29 de septiembre y el 1 de octubre de 2006 en Akron, Ohio.

Este seminario se inició hace 20 años y fue concebido para brindar un foro donde los gerentes, empleados y voluntarios de las oficinas centrales e intergrupos de los EE.UU. y Canadá puedan intercambiar información.

Junto con custodios de la Junta de Servicios Generales, así como directores y personal de A.A.W.S. y del Grapevine, los asistentes podrán compartir problemas, soluciones e ideas sobre una variedad de temas, incluyendo los aspectos económicos, los voluntarios y la venta de literatura de A.A.

Para mayor información, puede ponerse en contacto con Rob S., gerente del intergrupo de Akron al teléfono (330) 253-8181.

CCP

■ La OSG celebra reunión informativa para representantes de PAE

En una reciente reunión efectuada en la Oficina de Servicios Generales (OSG) se congregaron representantes de programas de asistencia a los empleados (PAE) y de departamentos de recursos humanos de varias ciudades. El evento de un día de duración estaba dirigido a familiarizar a estos profesionales, muchos de los cuales ya conocen el programa de A.A., con las formas en que la Comunidad puede ser un recurso para ellos en sus trabajos.

Garry Gilmore, vicepresidente de salud y bienestar de Prudential Financial Inc., dice que salió de la reunión con una renovada percepción de cómo funciona Alcohólicos Anónimos. “A.A. es una comunidad, no un negocio. He trabajado 25 años en el campo de proporcionar recursos de

recuperación, y a veces pensé que A.A. debía hacer más para promocionar su programa. Pero entonces no sería A.A. Eso está más claro ahora.”

Garry dice que siempre ha usado las reuniones de A.A. como recurso para los empleados que necesitaban ayuda con sus problemas con la bebida. “Si pudiera, enviaría a todos los que se encuentren en sus comienzos de recuperación a una reunión de A.A. cada día,” dice.

Las mayores restricciones impuestas por los seguros de salud han hecho que las reuniones de A.A. sean aun más importantes, dice Garry. “Hubo una época en que se enviaba a todo el mundo 28 días a un centro de rehabilitación, pero ya no es así. Podemos presentar a un empleado la idea de asistir a una reunión de A.A. sugiriéndole que considere ‘una reunión de apoyo de autoayuda.’ Cuando preguntan qué reunión, le decimos A.A.”

Durante la reunión de PAE, los visitantes vieron una demostración del recientemente renovado Web site de A.A. (www.aa.org).

“El Web site rediseñado es un gran recurso,” dice Tom Wilcox, el presidente del consejo ejecutivo local de la Asociación de Pilotos de Líneas Aéreas. “En el trabajo, parte del problema para cualquiera que busca ayuda para su problema con la bebida es mantener el anonimato; por esa razón el Web site puede ser útil. ¿Crees que una persona va a coger un folleto de un estante si tiene la sospecha de que se le puede ver? Tal vez no.”

Tom, que es piloto de una aerolínea, dice que el alcoholismo es una enfermedad que supone la incapacitación para quienes pilotan aviones. “Los pilotos de aerolíneas que son diagnosticados como alcohólicos pierden su licencia. No obstante, pueden recuperar la licencia si se someten a un largo procedimiento de un año de duración durante el cual se abstienen de consumir alcohol. Sabemos que A.A. es eficaz para mantener la abstinencia,” dice Tom.

Joanne Pilat, representante de PAE de United Airlines, dice: “enviamos a gente a los programas de tratamiento que trabajan con A.A., que invitan a A.A. a celebrar reuniones. En mi trabajo, he visto cómo la conexión con A.A. ayuda a la gente a recuperarse.”

Joanne, que es una profesional de PAE certificada y asistente social licenciada, dice que “algunos PAE no saben cómo utilizar A.A.” En una clase que da en el programa de maestría de asistencia social en la Universidad de Loyola, Chicago, Joanne incluye en el plan de estudios la asistencia a una reunión de A.A. y de Al-Anon.

“Aunque estamos en el siglo XXI, mis estudiantes aún tienen ideas anticuadas acerca de quiénes asisten a las reuniones de A.A.,” dice Joanne. “A pesar de mis elocuentes lecciones durante 15 semanas, casi todos mis alumnos me dicen al final del curso que la asistencia a la reunión de A.A. y de Al-Anon fue la más provechosa parte de la clase.”

Los empleados de United Airlines acuden a la oficina de PAE con las cuestiones habituales que surgen en los PAE de todo el país: estrés en el trabajo, depresión, problemas conyugales. “Yo diría que es corriente encontrar que en el fondo hay un problema con el alcohol o con las drogas,” dice Joanne.

Jueces de California oyen una presentación

Como reacción al aumento de asistentes a las reuniones enviados por las cortes, el Intergrupo Delta de Alcohólicos Anónimos de California dio una presentación sobre A.A. a un grupo de jueces.

En California, las leyes disponen que se posponga el dictar sentencia a las personas condenadas por crímenes relacionados con las drogas y el alcohol, lo cual quiere decir que se les puede enviar a tratamiento en lugar de a prisión. Una reducción de fondos asignados ha forzado a algunos centros de tratamiento a cerrar las puertas, y por ello es más probable que se envíe a estas personas a reuniones de A.A. Por este motivo el Comité de Información Pública/Cooperación con la Comunidad Profesional se puso en contacto con la Corte Superior del Condado de San Joaquín para ofrecerse a hablar acerca de Alcohólicos Anónimos ante la reunión mensual de los jueces.

Al preparar su presentación ante los jueces, el comité se esforzó por mantenerla concisa.

“Dedicamos un tiempo a repasar lo que queríamos incluir en la presentación,” dice Wayne B., coordinador del Comité de IP/CCP. “Tardamos un rato en hacerlo porque había mucho que queríamos comunicar.”

Asistieron a la reunión 35 jueces. Según Melody T., secretaria del comité y la persona que dio la presentación, “fue un momento oportuno para dar una presentación porque allí estaba jueces de todos los tribunales, jueces del tribunal de violencia doméstica, tribunal de drogas, tribunal de familia y de dependencia, el cual tiene que ver con sacar a los niños que se encuentran en hogares abusivos.

La reunión se realizó a fines de noviembre de 2005 y, dice Melody, “tuvo una buena acogida. Los jueces están muy atareados y por ello limitamos la presentación a 15 minutos; nos esforzamos por ser breves y exactos.”

Al fin de la reunión, dice Melody, el juez que la presidió

recomendó que los jueces asistieran a una reunión abierta de A.A. para ver con sus propios ojos lo que sucede allí.

Según Wayne, los miembros del comité “no daban por supuesto que los jueces supieran lo que A.A. hace y no hace. Es muy sorprendente lo poco que sabe de A.A. la gente de afuera.”

Wayne cuenta la historia de un juez que envió a una reunión de A.A. a un hombre que había cometido un delito mientras estaba borracho. Wayne dice: “el juez quería que el hombre pagara una multa a una organización de servicio local en lugar de al tribunal, así que ordenó al hombre que pagara la multa a A.A.”

Richard Giuliani, juez principal de la Corte Superior de California, Condado de San Joaquín, asistió a la presentación y la describió como “una introducción a A.A., lo básico de lo que A.A. es y no es, y cualquiera que hubiera prestado atención se habría beneficiado.” El juez Giuliani (no-alcohólico) a lo largo de los años ha asistido a reuniones abiertas de A.A. y como resultado dice “comprendo mejor la adicción que la mayoría de la gente, lo cual me hace ser mejor juez.”

Considera muy importante que los jueces tengan una comprensión básica de la enfermedad del alcoholismo y lo que se puede hacer para tratarla. “Los jueces necesitamos esta perspectiva para hacer nuestro trabajo; es esencial,” dice.

Cuando alguien comparece ante su tribunal por un delito relacionado con el uso del alcohol, “sé que los que dicen ‘puedo resolver esto sin ningún programa’ probablemente volverán por otro delito.”

Según el juez Giuliani, “A.A. es la única solución.” La mayoría de sus colegas creen que el alcoholismo es un defecto de carácter. “Creen que si los castigas lo suficiente, los curarás. Esa es su forma de pensar.”

Mientras tanto, dice Wayne, coordinador del Comité de IP/CCP, “desde que dimos la presentación ante los jueces, se nos han abierto otras posibilidades; por ejemplo, nos invitó a dar una presentación a los detenidos en una instalación del California Youth Authority. Es asombroso lo receptivos que son los jóvenes cuando das la impresión de saber de lo que estás hablando.”

box 459

Formulario de Pedidos

Tarifa individual:

Subscripción individual por un año (\$3.50)

Por favor envíen _____ subscripciones individuales

\$ _____

Tarifas especiales para grupos:

Paquetes de subscripciones (diez copias de cada número por año \$6.00)

Por favor envíen _____ paquetes

\$ _____

Enviar a:

Nombre _____

Dirección _____ Apt. # _____

Ciudad _____

Estado (Prov.) _____ Zona Postal _____

Total incluido \$ _____

Remitan adjunto cheque o giro postal a favor de:

**A.A. World Services, Inc.
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163**

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjanse al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Agosto

2-6—*Palm Harbor, Florida.* 50th Florida State Conv. Inf.: Com. Org., Box 40474, St. Petersburg, FL 33743-0474; www.50flstateconvention.com

2-6—*Minneapolis, Minnesota.* International Doctors in A.A. Inf.: Com. Org., IDAA Central Office, 3311 Brookhill Circle, Lexington, KY 40502; www.idaa.org

4-6—*Altoona, Pennsylvania.* Pennsylvania State Conv. Inf.: Com. Org., 211 Phillips Dr., Pittsburgh, PA 15241

6-8—*Boise, Idaho.* Idaho Area 18 2006 Fall Assembly. Inf.: Com. Org., Box 50058, Boise, ID 83705; www.idahoarea18aa.org

10-13—*Louisville, Kentucky.* 62nd Southeastern Conf. Inf.: Com. Org., Box 37137, Louisville, KY 40233-7173; southeast_62@yahoo.com

11-13—*Boise, Idaho.* First Gem State Round-up. Inf.: Com. Org., Box 148, Eagle, ID 83616; www.gemstateroundup.org

11-13—*Troy, Michigan.* 26th East Central Reg. Conv./54th Michigan State Conv. Inf.: Com. Org., 8202 W. Annsbury Circle, Shelby Township, MI 48316; www.aa-semi.org

11-13—*Guelph, Ontario, Canada.* 36th Central West Ontario Conv. Inf.: Com. Org., 141 Woolwich St., Unit 702, Guelph, ON, Canada, N1H 8M5

11-13—*Veldhoven, Netherlands.* 2006 International Conv. Netherlands. Inf.: Com. Org., Zuidwal 9, 2512 XR Den Haag, Netherlands; www.icaan.nl

17-20—*Omaha, Nebraska.* Cornhusker Round-up. Inf.: Com. Org., Box 425, Bellevue, NE 68005; www.aa-cornhusker.org

17-20—*Ocean Shores, Washington.* 4th Northwest Fellowship Of The Spirit Conf. Inf.: Com. Org., NWFOTS, Box 491, Woodinville, WA 98072; www.nwfots.org

18-20—*Decatur, Illinois.* 33rd Illinois State Conf. Inf.: Com. Org., Box 2872, Decatur, IL 62526

18-20—*Jackson, Mississippi.* 20th Mississippi Old Timers Round-up. Inf.: Com. Org., Box 20664, Jackson, MS 39289; lo-botumi@juno.com

18-20—*East Liverpool, Ohio.* 16th Getaway Weekend. Inf.: Com. Org., P.O. Box 5174, East Liverpool, OH 43920

18-20—*Cook Forest Area, Pennsylvania.* 18th Campathon. Inf.: Com. Org., Box 1567, Washington, PA 15301

18-20—*York, Pennsylvania.* Ninth Sunlight of the Spirit Conf. Inf.: Com. Org., Box 3538, York, PA 17402; www.sosyorkpa.org

18-20—*Beaumont, Texas.* 25th District 90 Conf. Inf.: Com. Org., 721 W. Walton Rd, Lumberton, TX 77657

18-20—*Dallas, Texas.* North Texas Round-up. Inf.: Com. Org., Box 38574, Dallas, TX 75238-0574; www.northtexasroundup.org

18-20—*Green Lake, Wisconsin.* 26th Green Lake Round Up. Inf.: Com. Org., Box 684, Menomonee Falls, WI 53051

18-20—*Smithers, British Columbia, Canada.* Smithers Round-up. Inf.: Com. Org., Box 2366, Smithers, BC V0J 2N0; smithersroundup06@hotmail.com

19-20—*Three Mile Plains, Nova Scotia, Canada.* 42nd Windsor & Area Mini Round-up. Inf.: Com. Org., P.O. Box 533, Hantsport, NS B0P 1P0

25-27—*Fortuna, California.* Redwood Coast Roundup. Inf.: Com. Org., Box 6943, Eureka, CA 95502; www.redwoodcoastroundup.org

25-27—*San Luis Obispo, California.* 39th Annual 22nd District Conv. Inf.: Com. Org., Box 13308, San Luis Obispo, CA 93406

25-27—*Kerrville, Texas.* 31st Hill Country Round-up. Inf.: Com. Org., Box 293993, Kerrville, TX 78029-3993; hcruchairman@omniglobal.net

25-27—*Red Deer, Alberta, Canada.* Annual Red Deer Round-up. Inf.: Com. Org., 27 Ellis Street, Red Deer, AB T4R 2C8

25-27—*Alberta, Canada.* Corn Roast. Inf.: Com. Org., Box 158, Shelby, MT 59474

26-27—*Salem Virginia.* Star City Serenity Weekend Conf. Inf.: Com. Org., Box 157, Salem, VA 24153; www.serenityweekend.org

Septiembre

1-3—*Denver, Colorado.* 2006 Colorado State Conv. Inf.: Com. Org., Box 5381, Greenwood Village, CO 80155; 2006convention@cxomcast.net

1-3—*Oahu, Hawaii.* 11th Hawaiian Island Conf. of Young People. Inf.: Com. Org., Box 5164 Kaneoke, HI 96744

1-3—*Polson, Montana.* 23rd Ray of Hope Camporee. Inf.: Com. Org., 776 Kerr Dam Rd., Polson, MT 59860

1-3—*Reno, Nevada.* 29th Sierra Nevada Round-up. Inf.: Com. Org., Box 5874, Sparks, NV 89432

1-3—Rye Brook, New York. XXXIV Conv. Hispana de Estados Unidos y Canadá. Inf.: Com. Org., Box 311207, Jamaica, NY 11431; www.convencionhispanadeaeeuuycanada.org

1-4—*Slave Lake, Alberta, Canada.* Slave Lake Round-up. Inf.: Com. Org., Box 124, Widewater, AB T0G 2M0

7-10—*Fort Walton Beach, Florida.* 2006 Alabama NW Florida Area 01 Conv. Inf.: Com. Org., Box 986, Shalimar, FL 32579; alnwf12006areaconvention@hotmail.com

8-10—*Cromwell, Connecticut.* 48th Area 11 Conv. Inf.: Com. Org., 2 Willow Street, Seymour, CT 06483; area11convention@ct-aa.org

8-10—*Florien, Louisiana.* 39th Western Louisiana Intergroup Conv. Inf.: Com. Org., 440 S. Byles St., Many, LA 71449

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200_____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información a escribir a: (dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) _____



8-10—*Park Rapids, Minnesota*. 16th Heartland Round-up. Inf.: Com. Org., 22623 Bass Lake Road, Osage, MN 56570.

8-10—*Billings, Montana*. 2006 Fall Round-up. Inf.: Com. Org., 80021, Billings, MT 59108; www.aamontana.org

8-10—*Houston, Texas*. Area 67 Eighth Bi-Lingual Correctional Svc. Conf. Inf.: Com. Org., P.O. Box 925241, Houston, TX 77292; correctional@aa-seta.org

9-11—*Marquette, Michigan*. Area 74 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 254, Ishpeming, MI 49849

14-17—*Baton Rouge, Louisiana*. 10th National Archives Workshop. Inf.: Com. Org., Box 2793, Opelousas, LA 70571

15-17—*Bull Shoals, Arkansas*. 26th Autumn-in-the-Ozarks. Inf.: Com. Org., 1211 Orchard Ln, Horseshoe Bend, AR 72512; www.aautumnintheoazarks.com

15-17—*Cocoa Beach, Florida*. Seventh Serenity Weekend Women's Fall Conf. Inf.: Com. Org., 8025 Gillette Ct., Orlando, FL 32836

15-17—*Lenox, Massachusetts*. 24th Back To Basics Weekend. Inf.: Com. Org., CSC, 368 Congress Street, Boston, MA 02210

15-17—*Taos, New Mexico*. Taos Mountain Fiesta. Inf.: Com. Org., Box 253, El Prado, NM 87529

15-17—*Nashville, Tennessee*. 2006 Area 64 Conv. Inf.: Com. Org., 1242 Carthage Hwy., Lebanon, TN 37087

15-17—*Parkersburg, West Virginia*. 2006 Area 73 Fall Assembly. Inf.: Com. Org., Box 4471, Parkersburg, WV, 26104; www.aaav.org

15-17—*Hamilton, Ontario, Canada*. 38th Autumn Leaf Round-up. Inf.: Com. Org., Ch. 627 Main Street East, Suite 205, Hamilton, ON L8M 1J5; www.aahamilton.com

15-17—*Sudbury, Ontario, Canada*. Eastern Canada Regional Forum. Inf.: Com. Org., Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

22-24—*Rhyolite, California*. 20th Gold Country Round-up. Inf.: Com. Org., Box 195, Pine Grove, CA, 95665-0195; www.goldcountryroundup.com

22-24—*Duluth, Minnesota*. 61st Duluth Round-up. Inf.: Com. Org., Box 16771, Duluth, MN 55816-0771

28-1—*Green Bay, Wisconsin*. 16th National International Native American Conv. Inf.: Com. Org., Ch. Box 1643, Sioux Falls, SD 57101

29-1—*Sarasota, Florida*. Seventh Sponsorship Weekend. Write: Box 17712, Sarasota, FL 34276

29-1—*Lafayette, Louisiana*. Cajun Country Conf. Inf.: Com. Org., Box 3160, Lafayette, LA 70502

29-1—*Natchez, Mississippi*. Southern Hospitality Hoopla Conv. Inf.: Com. Org., Box 18182, Natchez, MS 39120

29-1—*Somerset, New Jersey*. 50th Anniversary NJGS Area 44 Conv. Inf.: Com. Org., 200 Atrium Dr., Somerset, NJ 08873; convention@njaa.org

Octubre

6-7—*Montreal, Quebec, Canada*. 45^e Congrès de la Région 87. Inf.: Com. Org., 3920, rue Rachel est, Montréal QC H1X 1Z3; congres87@aa-quebec.org

6-8—*Tracom, Washington*. Western Washington Area Assembly. Inf.: Com. Org., Box 731431, Puyallup, WA 98373

6-8—*St. Johns, Labrador, Canada*. Area 82 Assembly. Inf.: Com. Org., 27 Beachy Cove Rd., Portugal Cove, NL, A1M 2H1

13-15—*Petit Jean Mountain, Morrison, Arkansas*. Arkansas Conference by Young People. Inf.: Com. Org., Box 250309, Little Rock, AR 72225; www.ARKYPA.org

13-15—*Wichita, Kansas*. SWRAASA. Inf.: Com. Org., 10604 Blue Jacket St., Overland Park, KS 66214; www.k sareaa.org

13-15—*Mackinac Island, Michigan*. 18th Mackinac Island Weekend. Inf.: Com. Org., 1500 E. Michigan Ave., Lansing, MI; www.aalansingmi.org

13-15—*Columbus, Ohio*. The Keys To Freedom. Inf.: Com. Org., Area 53 CFC, Box 1201, Columbus, OH 43216-1201; www.areas3aa.org

13-15—*Salt Lake City, Utah, Primer Conv. Hispana del Estado Utah*. Inf.: Com. Org., 3646 Redwood Road, Salt Lake City, UT 84119.

13-15—*Angies City, Philippines*. 11th Fall International Round-up. Inf.: Com. Org., Apt. A 1996 Marlin Ave., Diamond Subd, Angeles City 2009, Philippines

14-15—*Kahispell, Montana*. 12th Annual Fall Refresher. Inf.: Com. Org., 1132 4th Ave West, Columbia Falls, MT 59912

20-22—*Santa Barbara, California*. 22nd Santa Barbara Conv. Inf.: Com. Org., Box 91731, Santa Barbara, CA 93190-1731; www.sbaaconvencion.org

20-22—*Panama City Beach, Florida*. Tenth Celebration By The Sea. Inf.: Com. Org., Box 18726, Panama City Beach, FL 32417

20-22—*Austin, Minnesota*. 18th Hiawathaland Get-Together. Inf.: Com. Org., 611 E. Blue Earth Ave., Fairmont, MN 56301

21-22—*Mico, Guatemala*. 37^o Conv. Nacional de Guatemala. Inf.: Com. Org., 11 Avenida "A" 7-62 Zona 2, Ciudad Nueva, Guatemala

27-29—*Latham Springs, Texas*. 29th Brazos Riverside Conf. Inf.: Com. Org., Box 5624, Laguna Park, TX 76644; www.brazosconf.org

27-29—*Bellingham, Washington*. Mt. Baker Round-up. Inf.: Com. Org., 7439 Sunset Dr., Birch Bay, WA 98230; tblblondeguy22@hotmail.com

27-29—*St. Thomas, U.S. Virgin Islands*. 20th Caribbean Conv. Inf.: Com. Org., Box 307556, St. Thomas, VI 00803-7556; www.promisesinparadise.com

Noviembre

3-5—*Jekyll Island, Georgia*. Ninth Jekyll Island Gratitude Weekend. Inf.: Com. Org., 34 Glen Falls Dr., Ormond Beach, FL 32174; www.jekyllislandaa.com

3-5—*Winnipeg, Manitoba, Canada*. 61st Keystone Conf. Inf.: Com. Org., 208-323 Fortage Ave., Winnipeg, MB R3C 3C1

3-5—*Repentigny, Quebec, Canada*. 24^e Congrès AA de Repentigny. Inf.: Com. Org., Box 160, Repentigny, QC J6A 5J1

10-12—*Framingham, Massachusetts*. 43rd Massachusetts State Conv. Inf.: Com. Org., Box 1820, Westfield, MA 01086; althelegat@aaemass.org

11-12—*Kenosha, Wisconsin*. Special Forum. Inf.: Com. Org., Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

17-19—*Desert Hot Springs, California*. 23rd Congreso Del Valle de Coachella. Inf.: Com. Org., Ch., 45100 Birch St., Indio, CA 92201

17-19—*Greensburg, Pennsylvania*. 66th Laurel Highlands Conf. Inf.: Com. Org., Box 6, Boward, PA 15619-0006

23-26—*Las Vegas, Nevada*. 40th Las Vegas Round-up. Inf.: Com. Org., Box 14743, Las Vegas, NV 89114-4743; www.lasvegasaaroundup.com

24-26—*Kaleigh, North Carolina*. Primer Conv. Hispana del Estado de North Carolina. Inf.: Com. Org., 705A Rosemary St., Carrboro, NC 27510